

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro rommano *magno imperatore anno tertio*: die vicesima mensis septembrii indictione prima neapoli: *Certum est nos laurentio umilem presbytero et monacho dispensator et rector monasterii sanctorum sergii et vachi*: qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum *theodori et sebastiani* qui appellatur *casapicta* situm in *viridiarium*: una cum *cuncta nostra congregatione* monachorum memorati sancti et venerabilis nostris monasterii: quibus vero una
. *pancrati igumeno* ipsum monasterium cum omnibus eis pertinentibus per quobis modum
. *atprensimus per chartulam*: A presenti die promptissima voluntate promittimus tibi
presbytero qui nominatur *cintruto* filio quodam *iohannis*: propter integras sex uncias quod est *medietate* de integra ecclesia nostra iuris memorati nostri monasterii vocabulo *santi euthimii* posita intus anc civitate *neapolis* in vico qui nominatur *sol et luna*: una cum integras sex uncias quod est *medietate* de *dommibus* et de *avitationibus* et *cellis* et de *codicibus* et *ornamentis* et cum *medietate* de omnes hereditates et de *terris* et *ortua* ipsius ecclesie pertinentes que modo dominant et tenent ipsa ecclesia intus et foris cum omnibus eis pertinentibus omnibusque a memorata *medietate* intus et foris pertinentibus: unde reliquas alias sex uncias ex ipsa integra ecclesia cum omnibus sivi pertinentibus intus et foris per quovis modum quantum modo dominant et tenent datam abemus a quidem *iohanne* clerico filio quidem mundi presbyteri per *chartulam ordinationis*: in eo enim tenore quatenus a nunc et omnibus

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel terzo (→ quarto) *anno* di impero del signore nostro Romano *grande imperatore*, nel giorno ventesimo del mese di settembre, prima indizione, **neapoli**. *Certo è che noi* Lorenzo, umile presbitero e monaco, economo e *rettore del monastero dei santi Sergio e Bacco*, che ora è congregato nel monastero dei santi *Teodoro e Sebastiano* chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, insieme con tutta la *nostra congregazione* di monaci del predetto nostro santo e venerabile monastero, dei quali invero una **Pancrazio**, egumeno dello stesso monastero, con tutte le cose ad essi pertinenti in qualsiasi modo prendemmo mediante atto, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a te presbitero detto **Cintruto**, figlio del fu Giovanni, per le integre sei once, cioè la *metà* dell'integra chiesa nostra di diritto del predetto nostro monastero con il nome di sant'Eutimio sita dentro questa città di **neapolis** nel vicolo detto **sol et luna**, insieme con le integre sei once, cioè la metà, delle case e abitazioni e celle e dei codici e ornamenti e con la metà di tutte le proprietà e le terre e gli orti appartenenti alla stessa chiesa che la stessa chiesa domina e tiene, dentro e fuori, con tutte le cose ad essa appartenenti e con tutte le cose pertinenti dentro e fuori alla predetta metà, di cui le rimanenti altre sei once della stessa integra chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti, dentro e fuori, per quanto ora possiede e tiene, abbiamo dato invero a Giovanni chierico figlio per vero di **Mundo** presbitero mediante atto di ordinazione, in quella condizione per certo che da ora e per tutti i giorni della tua vita la predetta metà dell'anzidetta integra chiesa nostra con tutte e ogni cosa

diebus vite tue memorata medietate de memorata integra ecclesia nostras una cum omnia et omnibus eis pertinentibus qualiter et quomodo superius legitur in tua sint potestatem tenendi et dominandi et ibidem omnem officium sacerdotalem facere. aut facere faciatis hoc est vesperos et matutinos seu missarum solemnias et oris laudibus: luminariorum vero concinnationes sine ora ibidem facere vel facere faciatis ut aput Deum et coram hominibus vobis exinde laus et mercis atrescat: et quodcumque in memorata ecclesia aut in avitationibus suis at concinandum abueris tu bite tue ipsa medietate exinde conciare debeatis seu fravicare quomodo merueris et ut iustum fueris: et ipsa medietate de ipsis hereditatibus laborandi et at laborandum dandi absque scriptis et non quod absit aliquod exinde excriandi per nullum modum: et omnia quodcumque in ipsas sex uncias ex ipsa ecclesia offertum vel datum fueris sive a viribus vel a mulieribus si fuerit mobile in tua sit potestate faciendi que volueris: si autem immobile fuerit aut tale causa pro hornamentum de ecclesia post tuum obitum ibidem remanere debeas: tantummodo tu vite tue illut frugiare debeatis: et pro alimoniis tuis dedimus et tradidimus tibi cuntis diebus vite tue at frugiandum et memoratas medietates de memoratas omnes hereditates et terris et ortuas et avitationibus et cellis ipsius ecclesie intus et foris pertinentibus quantum modo. dominant et tenent qualiter et quomodo superius legitur ut in tua sint potestatem illos tenendi et dominandi seu frugiandi et de ipsas frugias faciendi exinde que volueritis: unde nullam cuntis diebus vite tue exinde queramus aut tollamus per nullum modum: tantummodo tu cuntis diebus vite tue omni annue nobis nostrisque posteris et in memorato sancto et venerabili nostro monasterio

ad essa pertinente, quale e in qual modo sopra si legge, sia in tua potestà di tenere e di possedere e ivi di compiere o di far compiere ogni funzione sacerdotale, cioè vespri e mattutini e messe solenni e preghiere, invero di fare o far fare ivi ad ogni ora la preparazione dei ceri affinché presso Dio e davanti agli uomini cresca per voi la lode e la ricompensa. E qualsiasi cosa nella predetta chiesa o nelle sue abitazioni si debba riparare, tu per tutta la tua vita per la stessa metà dunque devi riparare e costruire come sarà opportuno e giusto. E la metà degli stessi possedimenti puoi lavorare e dare a lavorare senza atti scritti e, dunque, che non accada, non di sottrarre qualsiasi cosa in nessun modo. E ogni e qualsiasi cosa nelle stesse sei once della stessa chiesa fosse offerta o data, sia da uomini che da donne, se sarà bene mobile sia in tua potestà di farne quel che vorrai, se invece immobile o cosa idonea per ornamento della chiesa dopo il tuo trapasso deve rimanere là. Soltanto tu per tutta la tua vita devi prenderne i frutti. E per la tua alimentazione abbiamo dato e consegnato a te per tutti i giorni della tua vita affinché tu ne prenda i frutti anche le anzidette metà di tutte le menzionate proprietà e terre e orti e abitazioni e celle della stessa chiesa, dentro e fuori pertinenti, quanto ora possiedono e tengono, come e in qual modo sopra si legge, affinché sia in tua potestà di tenerli e possederli e di prenderne i frutti e degli stessi frutti di farne dunque quel che vorrai. Di cui pertanto per tutti i giorni della tua vita niente chiediamo o prendiamo in nessun modo. Soltanto tu, ogni anno per tutti i giorni della tua vita, devi pertanto dare e portare a noi e ai nostri posteris e al predetto nostro santo e venerabile monastero due paia di pani per la messa, uno nella natività del Signore e l'altro nella santa Pasqua senza alcuna obiezione. E noi o i nostri posteris e il predetto nostro

exinde dare et dirigere debeatis oblates parias duas: unum in nativitate domini et alium in sanctum pascham sine omni amaricatione: et non abeamus licentiam nos aut posteris nostris et memorato sancto nostro monasterio te cunctis diebus vitae tue exinde iactare aut illos tollere nec quod absit qualivet sacerdotem vel clericum aut monachum vel alias quavis personas ibidem ponere aut ordinare per nullum modum: cunctis diebus vitae tue: post autem tuum transitum tunc memorata medietate cum omnibus sivi pertinentibus qualiter et quomodo superius legitur que tibi dedimus de memorata integra ecclesia nostra ut super legitur et cum omnia quantum per inventaneum vobis assignaverimus in nostra nostrisque posteris et de memorato nostro monasterio rebertantur et sint potestate cuius iure ex videtur: quia ita nobis placuit: Si autem nos aut posteris nostris aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus tibi vite tue auri solidos viginti bythianteos et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus sergii primarii per memorata prima indictione ✠

✠ λαυρεντιος πρεσβυ μοναχ και ρεκτορ υπεγραψα ✠

✠ ΙΩ ΠΡ ΚΑΙ ΜΟΧ ΥΠΕΓΡΑΨΑ ✠

✠ κοσμας κληρικος και μοχ υπεγραψε ✠

✠ Βηταλης κληρικος και μοχ υπεγραψε ✠

✠ ego petrus filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini sergi testi subscripsi ✠

✠ ego leo tabularius testis subscripsi ✠

✠ Ego sergius primarius Complevi et absolvi per memorata prima indictione ✠

santo monastero non abbiamo dunque licenza per tutti i giorni della tua vita di scacciarti o di toglierti ciò né, che non accada, per tutti i giorni della tua vita, di porre o ordinare ivi in nessun modo qualsiasi sacerdote o chierico o monaco o qualsiasi altra persona. Altresì, dopo il tuo trapasso allora la predetta metà, che a te abbiamo dato, della predetta integra chiesa nostra, come sopra si legge, con tutte le cose ad essa appartenenti, come e in qual modo sopra si legge, e con tutto quanto per inventario vi avremo assegnato, ritornino e siano in possesso nostro e dei nostri posteris e del predetto nostro monastero, di cui di diritto risultano essere. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri posteris diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda per tutta la tua vita venti solidi aurei di Bisanzio e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del primario Sergio per l'anzidetta prima indizione. ✠

✠ Io Lorenzo, presbitero, monaco e rettore sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, presbitero e monaco, sottoscrissi. ✠

✠ Io Cosma, chierico e monaco, sottoscrissi. ✠

✠ Io Vitalio, chierico e monaco, sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io tabulario Leone come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io primario Sergio completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✠